KOMMISSIONENS BESLUT

av den 4 maj 1999

om det statliga stöd som Portugal planerar att bevilja Cotesi – Companhia de Têxteis Sintéticos, SA

[delgivet med nr K(1999) 1268]

(Endast den portugisiska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(1999/598/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 88.2 första stycket i detta,

med beaktande av Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, särskilt artikel 62.1 a i detta,

med beaktande av gemenskapsreglerna om stöd till syntetfiberindustrin [1],

efter att i enlighet med nämnda artiklar ha gett berörda parter tillfälle att yttra sig [2] och med beaktande av dessa synpunkter och

av följande skäl:

I. FÖRFARANDE

1. Genom en skrivelse av den 19 mars 1998 anmälde Portugal till kommissionen ett förslag om att bevilja stöd till Cotesi – Companhia de Têxteis Sintéticos, SA (nedan kallat Cotesi), som tillverkar kord och nät, med säte i Grijó i Carvalhosregionen. Det föreslagna stödet faller under tillämpningen av kontrollåtgärderna i gemenskapsreglerna om stöd till syntetfiberindustrin.

2. Efter en första preliminär undersökning registerade kommissionen fallet under N 196/98 och begärde ytterligare upplysningar genom skrivelser av den 17 april och 1 juli 1998. De portugisiska myndigheterna svarade genom skrivelser av den 2 juni 1998 respektive den 12 augusti 1998.

3. Genom en skrivelse av den 29 oktober 1998 underrättade kommssionen Portugal om sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 i EG-fördraget avseende detta stöd. Kommissionens beslut om att inleda förfarandet har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* [3]. Kommissionen har uppmanat berörda parter att inkomma med sina synpunkter på stödet i fråga.

4. I december 1998 och januari 1999 mottog kommissionen synpunkter på stödet från berörda parter. Den har översänt dessa synpunkter till Portugal som givits tillfälle att bemöta dem. Dess kommentarer mottogs i en skrivelse av den 11 mars, registrerad av GD IV den 15 mars 1999.

II. DET PLANERADE STÖDET

5. De stödberättigande kostnaderna för projekt uppgår till 10 006 095 euro och det föreslagna stödbeloppet är 2 883 864 euro (inbegripet gemenskapens delfinansiering). Av detta belopp motsvarar 318 446 euro ett bidrag utan återbetalning, medan 2 565 418 euro är ett bidrag som skall återbetalas med en räntesats på noll, att återbetalas på fem år och med en amorteringstid på arton månader. Kommissionen beräknar att det totala stödbeloppet (inbegripet bidragsekvivalenten i bidraget som skall återbetalas) är ungefär 899 696 euro, med en stödnivå på nästan 9 % (brutto).

6. Det föreslagna stödet kommer att beviljas inom ramen för det särskilda programmet för modernisering av textil- och beklädnadsindustrin (IMIT – Initiativ för modernisering av textil- och beklädnadsindustrin) i enlighet med rådets förordning (EG) nr 852/95 [4] av den 10 april 1995 om finansiellt stöd till Portugal avseende ett särskilt program för modernisering av textil- och beklädnadsindustrin, i vilket fastställs att programmet skall samfinansieras av Portugal och gemenskapen samt att bestämmelserna i de förordningar som reglerar strukturfonderna skall tillämpas.

III. PROJEKTET

7. De portugisiska myndigheterna har förklarat att projektet rör moderniseringen av företagets produktionsprocess, genom utbyte av utrustning, förbättring av lagringslokaler, förändring av produktionsanläggningens utformning och förstärkning av distributionskedjan. Syftet är inte att höja produktionskapaciteten utan att skapa större effektivitet och minska kostnaderna. Genom projektet kommer ett antal maskiner för extrudering att demonteras och en ny linje för extrudering att anskaffas.

8. De portugisiska myndigheterna har meddelat att Cotesi har 1 524 anställda och dess omsättning året innan projektet startades var ungefär 46 miljoner ecu, med en total tillgångsvolym på ungefär 47 miljoner ecu.

[1] EGT C 94, 30.3.1996, s. 11.
[2] EGT C 405, 24.12.1998
[3] Se fotnot 2.
[4] EGT L 86, 20.4.1995, s. 50.

9. De portugisiska myndigheterna har genom en skrivelse av den 2 juni 1998 dessutom förklarat att produktionskapaciteten för extrudering av polypropenfiber kommer att minska som en konsekvens av projektet, medan produktionskapaciteten kommer att öka för fibrer som inte omfattas av gemenskapsreglerna om statligt stöd till syntetfiberindustrin, såsom polyetenfiber. Cotesi kommer att öka sin produktionskapacitet för högdensitetspolyeten och börja producera polysteel, en fiber som ugörs av 70 % polypropenfiber och 30 % polyetenfiber.

10. I enlighet med upplysningar som lämnats av de portugisiska myndigheterna i en skrivelse av den 2 juni 1998, har produktionskapaciteten för polypropenfiber minskat från 20 556 ton per år (innan projektet startades) till 19 962 ton per år (när projektet avslutats), vilket är en minskning på 2,89 %. Genom en skrivelse av den 12 augusti 1998 meddelade de portugisiska myndigheterna att denna minskning var en del av företagets allmänna inriktning att minska sin kapacitet sedan 1992. Cotesi minskade sin fasta kapacitet med 2,1 % mellan 1992 och 1995 och planerar en ny kapacitetsminskning på 2 % mellan 1999 och 2001.

IV. **ORSAKER TILL ATT FÖRFARANDET INLEDS**

11. Kommissionen ser sig tvungen att inleda det förfarande som anges i artikel 88.2 eftersom den anser att stödet inte innebär en avsevärd minskning av kapaciteten i fråga, såsom krävs av gemenskapsreglerna om statligt stöd till syntetfiberindustrin.

V. **SYNPUNKTER FRÅN BERÖRDA PARTER**

12. Kommissionen har mottagit synpunkter från CIRFS (International Rayon and Synthetic Fibres Committee). Dessa synpunkter rör inte möjligheten att stödet kan eller inte kan leda till snedvridning av konkurrensen inom sektorn för polypropen, utan de kriterier kommissionen använt sig av för att bedöma om minskningen av kapaciteten är ”avsevärd”. Som framgår nedan fritar de kompletterande upplysningar som de portugisiska myndigheterna lämnar kommissionen från att anta en definitiv åsikt i detta fall vad gäller frågan om en minskning på 2,89 % kan anses som avsevärd.

13. Kommissionen har också mottagit synpunkter från Ficcorfil (Syndicat des producteurs français de ficelles, cordages et filets) och från tre franska företag som producerar kord och nät. Dessa tre senare vände sig mot beviljandet av stöd av följande orsaker:

— Det finns en stark konkurrens mellan dessa produkter på en minskande marknad.

— Anskaffandet av en ny extruderingslinje skulle göra det möjligt att framställa fiskenät eller syntetgarn för användning inom jordbruket, för vilka det finns en överkapacitet i Europa. En av konsekvenserna av denna överkapacitet är trycket på tillverkarnas priser och marginaler.

— Arbetskraftskostnaderna som är lägre i Portugal än i Frankrike utgör redan i sig en konkurrensfördel, som inte bör ökas genom bidrag.

— Avveckling av kapacitet är svår att bevisa i praktiken.

— Vissa företag menar att de aldrig har fått bidrag, medan investeringarna från de portugisiska tillverkarna till stor del har varit bidragsstödda.

VI. **KOMMENTARER FRÅN PORTUGAL**

14. Genom en skrivelse av den 26 januari 1999 la de portugisiska myndigheterna fram sina synpunkter, som sammanfattas nedan:

— De upplysningar som meddelats kommissionen innan förfarandet inleddes beträffande fast kapacitet för extrudering av fiber som omfattas av gemenskapsreglerna var inte korrekta. Kapacitetsgraden 90 % (polypropen)/10 % (polyeten), som stämde för de tre år som föregick projektet borde inte ha använts som grundval för att bedöma kapacitetsvariationen under projekttiden.

— Cotesi ökade sin produktionskapacitet för högdensitetspolyeten under projektets livstid, vilket var till nackdel för polypropenet. Högdensitetspolyeten kan användas inom jordbruket, eftersom det har större motståndskraft mot UV-strålning och pesticider än polypropen. Högdensitetspolyeten är också mindre skadligt för miljön och har en längre livslängd än polypropen. Dessutom kunde man genom investeringen installera en maskin för extrudering av polysteel, en blandfiber som består av 70 % polypropen och 30 % polyeten. På grund av dess mekaniska motståndskraft och motståndskraft mot nötning används polysteel alltmer inom fisket och för att förtöja stora fartyg.

— Den portugisiska lagstiftningen gällande arbetstider (lag nr 21/96, av den 23 juli, som trädde i kraft den 1 december 1996) har lett till en minskning av kapaciteten på 8 %, eftersom arbetstiden på grund av denna lag minskade från 44 timmar 1995 (före projektet) till 40 timmar 1999 (efter projektet). Antalet arbetsdagar per år minskade också från 270 dagar 1995 till 248 dagar 1999.

— Mellan 1993 och 1998 avvecklades 13 extruderingslinjer för polypropen medan endast tre nya linjer installerades (en för polypropen, en för polyeten och en för polysteel).

— I tabellerna som bifogas denna skrivelse visas kapaciteten hos alla Cotesis extruderingsmaskiner från 1993 till 1999 och av dem framgår hur förhållandet 90 % (poplypropen)/10 % (polyeten) år 1995 (före projektet) ändrades till 79,5 % polypropen/20,5 % polyeten år 1999, sedan projektet avslutats.

— Den nuvarande fasta kapaciteten för extrudering av polypropen (medräknande den 70 %-iga kapaciteten för polypropen hos den nya produktionsmaskinen för polysteel) minskade från 20 936 ton 1995 till 16 800 ton 1999, vilket innebär en kapacitetsminskning på 19,7 %.

15. Genom en skrivelse av den 11 mars 1999 svarade de portugisiska myndigheterna på synpunkterna från berörda parter. De påpekade att synpunkterna baserade sig på inkorrekta uppgifter beträffande kapacitetsminskningen. Dessutom visade de att produktionen av fiskenät inte kommer att öka på grund av projektet, dessutom omfattas dessa inte av gemenskapsreglerna och att projektet inte innebär investeringar för produktionen av fibrer avsedda för jordbruket. De underströk att det finns faktiska bevis för kapacitetsminskningen. De portugisiska myndigheterna håller med om att en produktionsökning kan förvärra situationen med överutbudet inom sektorn och därför uppmärksammar de särskilt projekt som innebär en kapacitetsminskning. Men det är också viktigt att garantera att portugisiska företag investerar i modern utrustning. Även om Portugal har vissa fördelar, som till exempel en relativt billig arbetskraft, finns det också nackdelar, som bristen på råvaror och tillverkare av utrustning. Råvaror och utrustning måste därför importeras från andra EU-länder, som alltså drar fördel av de portugisiska företagens investeringar. De portugisiska myndigheterna drar slutsatsen att det föreslagna stödet är förenligt med villkoren i gemenskapsreglerna.

VII. **BEDÖMNING AV STÖDET**

16. I artikel 87.1 i EG-fördraget fastställs att stöd som snedvrider eller hotar att snedvrida konkurrensen genom att gynna vissa företag eller viss produktion är oförenligt med den gemensamma marknaden i den utsträckning det påverkar handeln mellan medlemsstaterna, om inte annat föreskrivs. På samma sätt fastställs i artikel 61.1 i EES-avtalet att, om inte annat föreskrivs i detta avtal, är sådant stöd oförenligt med detta avtal i den utsträckning det påverkar avtalets goda funktion.

17. Utan tvivel utgör det föreslagna stödet till Cotesi stöd enligt ovannämnda artiklar eftersom det gör det möjligt för företagen att göra investeringen i fråga utan att själv stå för hela kostnaden. De produkter som omfattas av investeringen (KN-nummer 5607 49 90, 6305 32 81, 5608 11 91 och 6002 43 31) är föremål för en avsevärd handel inom EES, nämligen 30 000 ton år 1997. Följaktligen kan det anses att det föreslagna stödet kan snedvrida konkurrensen och påverka handeln enligt artikel 87.1 i EG-fördraget och artikel 61.1 i EES-avtalet.

18. Undantaget i artikel 87.3 a och artikel 61.3 a i EES-avtalet gäller stöd för att främja den ekonomiska utvecklingen i regioner där levnadsstandarden är onormalt låg eller där det råder allvarlig brist på sysselsättning. Det föreslagna stödet skulle tillåta företaget att göra investeringen i fråga, vilket skulle gynna den ekonomiska utvecklingen i Carvalhos-regionen, som omfattas av mål 1. Emellertid är konsekvenserna av stödet för syntetfibersektorn underställda kontroll, också vad gäller de minst utvecklade regionerna inom gemenskapen.

19. Sedan 1977 regleras beviljandet av stöd till tillverkare av syntetfiber genom stöd till sådan verksamhet genom gemenskapsreglerna och villkoren och räckvidden för dessa har reviderats vid flera tillfällen, senast 1996 ([5]).

20. I de nuvarande gemenskapsreglerna krävs att alla förslag till beviljande av stöd skall anmälas, oavsett utformning och oberoende av om kommissionen har godkänt den berörda ordningen (utom då stödet uppfyller regeln om stöd av mindre betydelse), till tillverkarna av syntetfiber genom stöd till följande verksamhet:

— Extrudering/Texturering av alla generiska typer av fiber och garn baserade på polyester, polyamid, akryl eller polypropen, oberoende av deras slutanvändning.

— Polymering (även polykondensering) när denna inbegrips i extruderingen vad gäller använd utrustning.

— Varje biprocess som är förbunden med samtidig installation av extruderings-/texturingskapacitet av den potentiella stödmottagaren eller ett annat företag som tillhör samma grupp och som, i den specifika affärsverksamheten i fråga, normalt är integrerade med sådan kapacitet med avseende på de maskiner som används.

21. I detta fall kommer det föreslagna stödet att ges för att i stor utsträckning stödja produktionen av syntetfiber som omfattas av gemenskapsreglerna, särskilt installation av ny kapacitet för extrudering av polypropenfiber. Extrudering av polyeten omfattas däremot inte av gemenskapsreglerna.

([5]) Se fotnot 1.

22. Kommissionen beklagar att de portugisiska myndigheterna inte har anmält stödet tidigare, eftersom företaget lämnade sin ansökan om stöd 1996, det år då projektet inleddes. Emellertid understryker kommissionen att det föreslagna stödet är förenligt med det särskilda IMIT-programmet, som godkändes av kommissionen den 5 oktober 1995 och genomförs inom ramen för Pedip II-programmet som kommissionen godkände genom tillämpning av artikel 87.3 a i EG-fördraget som förenligt med den gemensamma marknaden ([6]).

23. I gemenskapsreglerna görs en detaljerad genomgång av de kriterier som kommissionen skall tillämpa i sin analys av förslag som omfattas av dess kontroll. Bland annat framhålls att det för att undersöka det föreslagna stödets förenlighet med marknaden är ytterst viktigt att analysera hur det påverkar marknaden för de relevanta produkterna, eller i detta fall, fiber och garn vars produktion kommer att gynnas av stödet i fråga. I gemenskapsreglerna fastställs allmänt, och oberoende av marknadssituationen för den relevanta produkten och påverkan av stödet på denna marknad, en begränsning av stödnivån. Investeringsstöd kommer endast att godkännas för företag som inte är små eller medelstora upp till 50 % av det tillämpliga stödtaket och bara om stödet innebär en avsevärd minskning av den relevanta kapaciteten eller om marknaden kännetecknas av en allvarlig utbudsbrist och stödet inte kommer att innebära en avsevärd ökning av den relevanta kapaciteten.

24. Eftersom marknaden inte verkar kännetecknas av en utbudsbrist, måste det visas för kommissionen att stödet innebär en avsevärd minskning av den relevanta kapaciteten, dvs. extruderingskapaciteten för polypropenfiber.

25. Enligt de nya upplysningar som de portugisiska myndigheterna har lämnat inom ramen för förfarandet om den kapacitetsminskning som blir resultatet av projektet som ersätter de upplysningar kommissionen hade tillgång till under den preliminära undersökningen och på vilka synpunkterna för övriga berörda parter grundade sig, kan kommissionen godta att den verkliga kapacitetsminskningen på 19,7 % är avsevärd i enlighet med gemenskapsreglerna om stöd till syntetfiberindustrin. Dessutom är den föreslagna stödnivån för projektet — ungefär 9 % (brutto) — mycket lägre än 50 % av stödtaket på 75 % (brutto) som gäller för Pedip II-programmet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det statliga stöd som Portugal planerar att bevilja till Cotesi SA (Companhia de Têxteis Sintéticos, SA), till ett belopp av 318 446 euro som ett bidrag utan återbetalning och 2 565 418 euro som ett bidrag som skall återbetalas med en räntesats på noll, att återbetalas på fem år och med en amorteringstid på arton månader, är förenligt med den gemensamma marknaden.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Portugal.

Utfärdat i Bryssel den 4 maj 1999.

På kommissionens vägnar

Karel VAN MIERT

Ledamot av kommissionen

([6]) Skrivelse SG(94)D/5991, av den 2 maj 1994.